



شیوه نوین آموزش، یادگیری، حفظ و ترجمه

قرآن کریم

جلد ۴:

جزء دهم تا دوازدهم

تأليف:

طاهره لاجوردی

لاجوردی، طاهره، ۱۳۳۲ -

پیام نور شیوه نوین آموزش، یادگیری، حفظ و ترجمه «قرآن کریم»
تألیف طاهره لاجوردی. - تهران: طاهره لاجوردی، ۱۳۸۴ -

ج

ISBN: 964-06-3798-3 (۱-ج)

ISBN: 964-6448-82-8 (۲-ج)

ISBN: 964-06-6351-4 (۳-ج)

ISBN: 964-6040-50-0 (۴-ج)

ISBN: 964-6448-87-9 (۱۰-ج)



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران
تاسیس ۱۳۱۶

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا / جلد چهارم این کتاب توسط فرجام
منتشر شده است.

ج. ۱ (چاپ دوم: ۱۳۸۴).

ج. ۲ (چاپ اول: ۱۳۸۲).

ج. ۳ (چاپ اول: ۱۳۸۴).

ج. ۴ (چاپ اول: ۱۳۸۴).

مندرجات: ج. ۱. جزء یکم تا سوم. - ج. ۲. جزء چهارم تا ششم. -

ج. ۳. جزء هفتم تا نهم. - ج. ۴. جزء دهم تا دوازدهم. - ج. ۱۰. جزء

بیست و هشتم تا سی ام.

۱. قرآن - حفظ - راهنمای آموزشی. ۲. قرآن - ترجمه - راهنمای

آموزشی. الف. عنوان.

۲۹۷/۱۵۱۰۷

BPA۰/۸/۲۹

۸۲-۱۹۱۳۵

کتابخانه ملی ایران

پیام نور

شیوه نوین آموزش، یادگیری، حفظ و ترجمه قرآن کریم

جلد ۴: جزء دهم تا دوازدهم

تألیف: طاهره لاجوردی

• چاپ اول: دی ماه ۱۳۸۴ • تیراژ: ۳۰۰۰ جلد • چاپ: شفق

همکار فنی: دفتر طرح و اجرای کتاب

شابک: ۰ - ۵۰ - ۶۰۴۰ - ۹۶۴ / ISBN: 964-6040-50-0



انتشارات فرجام

تهران، خیابان بهارستان، خیابان دانشسرا، تلفاکس: ۳۳۹۱۵۴۳۹

تلفن: ۳۳۱۱۸۶۴۹

کلیه حقوق متعلق به این کتاب، مخصوص مؤلف می باشد.

هدیه: ۱۵۰۰ تومان

تقدیم به پیشگاه
کریم اهل بیت
حضرت امام حسن مجتبی
علیه السلام

و سالار شهیدان
حضرت امام حسین
علیه السلام

و با تشکر و سپاس
از زحمات بی دریغ
مادر بزرگوارم
خانم زهرا سراجیان مقدم
که همیشه دغدغه تربیت
فرزندان خود را در امور دینی داشته
و علاقه مند به رشد و تعالی آنان بود
و نیز سعی بر آن داشت
که ما را با قرآن کریم آشنا سازد.

مَنْ لَمْ يَشْكُرِ الْمَخْلُوقَ لَمْ يَشْكُرِ الْخَالِقَ



وظیفه خود می دانم از عزیزانی که در تألیف این اثر نقش
ارزنده ای داشته اند تشکر نمایم.
به خصوص همسر ارجمندم آقای سید علی اصغر
مرتضوی که با شکیبایی و همراهی مرا به ادامه و پیگیری
کار ترغیب نمودند.

✱

دفتر طرح و اجرای کتاب و انتشارات فرجام نیز از
مؤسساتی بودند که در امور حروفچینی و صفحه آرایی،
طراحی، چاپ و نشر این کتاب صادقانه مرا یاری دادند.

از خدای متعال می خواهم که به همه ما توفیق عمل به قرآن
کریم را عنایت فرماید.

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى

طاهره لاجوردی

سخنی چند با خوانندگان

کتابی که پیش رو دارید برای عزیزانی که می‌خواهند قرآن را حفظ کنند تهیه شده است و به همین منظور نکاتی در این کتاب رعایت شده که برای حفظ آسان‌تر باشد. هرچند که برای ترجمه اجمالی هم تاکنون مورد استفاده قرار گرفته است:

۱. برای ترجمه سعی شده است از کلمه فارسی‌ای که ریشه آن با ریشه عربی‌اش یکسان باشد استفاده گردد. مانند جمله «يَسْأَلُونَكَ». این جمله را می‌شود دو جور معنی کرد:

الف. سؤال می‌کنند از تو ب. می‌پرسند از تو
ما جمله «سؤال می‌کنند از تو» را انتخاب کرده‌ایم که به آیه نزدیکتر باشد. مثالی دیگر: جمله «لِيُضَيِّعَ». این جمله را می‌شود دو جور معنی کرد:

الف. تا ضایع کند ب. تا از بین ببرد
ما جمله «تا ضایع کند» را انتخاب کردیم که به آیه نزدیکتر باشد.

۲. جمله «وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ». این جمله را می‌شود دو جور معنی کرد:
الف. و توکل کن بر او ب. و بر او توکل کن
ما جمله «و توکل کن بر او» را انتخاب کردیم، زیرا در آیه فعل اول آمده و ما هم توکل کن را اول آوردیم.

مثالی دیگر. جمله «أَمَّنَ النَّاسُ» این جمله را می‌شود دو جور معنی کرد:

الف. ایمان آوردند مردم ب. مردم ایمان آوردند

ما جمله «ایمان آوردند مردم» را انتخاب کردیم زیرا در آیه فعل اول آمده و ما هم «ایمان آوردند» را اول آوردیم. این کار بدان جهت است که دانشجو اگر کلمه‌ای را از یاد برد وقتی ترجمه به او گفته شود بلافاصله می‌تواند آن کلمه (آیه) از یاد برده شده را به یاد بیاورد.

و این در کلاسهای متعددی آزمایش شده است.

۳. این کتاب صفحاتش مطابق با صفحات قرآن به خط عثمان طه تنظیم شده است.

۴. بهترین زمان برای حفظ شدن بین الطلوعین می‌باشد.

۵. برای حفظ یا دوره حتماً با صدای بلند که خودتان بشنوید، بخوانید تا از طریق سمع و بصر هر دو استفاده کرده باشید.

۶. سعی کنید وقتی می‌خواهید آیه‌ای را حفظ کنید حتماً دو یا سه بار فقط و فقط روخوانی کنید تا کاملاً بی‌غلط وارد ذهنتان شود و گرنه کلمه‌ای، اعرابی را اگر بعداً بخواهید اصلاح کنید به راحتی از ذهن شما خارج نمی‌شود.

۷. حتماً با وضو آغاز کنید و اگر عذری داشتید حفظ را بهیچوجه ترک نکنید.

۸. این علامت (صلی) نشانه وصل بهتر است می‌باشد. در اینجا جمله ادامه دارد.

این علامت (قلی) نشانه وقف بهتر است می‌باشد. در اینجا جمله تمام شده است.

این علامت (ج) نشانه وقف جایز است می‌باشد.

۹. جاهایی که وقتی ترجمه کلمات را سر هم کرده و بخوانیم، جمله مفهوم نیست سعی شده ترجمه سلیس آن را به طور جداگانه بیاوریم.

۱۰. تصمیم بر آن است که هر سه جزء را در قالب یک کتاب تقدیم عزیزان کنیم.

فهرست مطالب

۷	.....	سخنی چند با خوانندگان
۹	.....	منابع مورد استفاده
۱۰	.....	دعای افتتاحیه قرآن
۱۱	.....	جزء دهم
۱۱	.....	○ سورة الانفال
۲۶	.....	○ سورة التوبة
۷۱	.....	جزء یازدهم
۸۹	.....	○ سورة یونس
۱۳۹	.....	○ سورة هود
۱۳۱	.....	جزء دوازدهم
۱۷۲	.....	○ سورة یوسف
۱۹۱	.....	دعای ختم قرآن